

EXTERNO (Para distribución general)
AFR 53/30/92/s

Índice AI:

AU 396/92
AU/SC

16 de diciembre de 1992

Distr:

Preocupación jurídica y temor de malos tratos

SUDAFRICA: Morris More, aproximadamente 25 años de edad, presidente de la Liga Juvenil del Congreso Nacional Africano en "Vaal triangle", una zona al sur de Johannesburgo.

Victor Radebe, 16 años de edad, estudiante

Michael Kgaile, miembro de la Liga Juvenil del CNA

Levy Makoe, miembro de la Liga Juvenil del CNA

Oupa Modikoane, miembro del Partido Comunista Sudafricano (SACP) de "Vaal Triangle".

=====

Amnistía Internacional siente preocupación porque las cinco personas citadas en el encabezamiento son víctimas de detención arbitraria en aplicación de la legislación de emergencia temporal en vigor en las "zonas de disturbios" de los municipios de población negra en el área de "Vaal triangle" al sur de Johannesburgo. Amnistía Internacional cree que deberían ser liberados si no se les acusa de inmediato de algún delito tipificado en el código penal y comparecen sin demora ante la justicia. La organización también siente preocupación por su seguridad física porque en el pasado se ha denunciado reiteradamente la participación de agentes de la policía de esa zona en tortura y ejecuciones extrajudiciales de activistas políticos y porque las autoridades hasta ahora no han actuado con decisión para llevar a los responsables ante la justicia.

Morris More y Victor Radebe fueron detenidos el 9 de septiembre de 1992. Según los informes, ambos fueron agredidos por la policía en el momento de su detención. Desde entonces Morris More ha comparecido ante un tribunal acusado de posesión de armas de fuego. El 26 de octubre el tribunal aceptó una solicitud de libertad condicional en espera de la próxima audiencia a celebrar el 23 de enero de 1993. Sin embargo, la policía se ha negado a ponerle en libertad condicional por lo que sigue bajo custodia en régimen de aislamiento en la comisaría de Kliprivier en la zona de "Vaal triangle". Cuando el abogado preguntó por qué no había sido liberado, la policía, utilizando el texto de la legislación de emergencia, contestó que la detención de Morris More era necesaria para "la prevención de los disturbios públicos, la agitación o la violencia pública y para el mantenimiento y la restauración del orden público" en la ciudad de Sebokeng. Amnistía Internacional siente preocupación porque Morris More permanece detenido en régimen de aislamiento al parecer a pesar de una orden

de libertad condicional. Según los informes es víctima de detención arbitraria a consecuencia de su historial como activista del CNA en la zona de "Vaal triangle" y por su actual cargo de presidente zonal de la Liga Juvenil del CNA. Amnistía Internacional considera que los efectos del aislamiento y las durísimas condiciones de vida en las celdas de la policía durante un período de detención prolongado pueden poner en grave peligro la salud física y mental del detenido.

Victor Radebe, de 16 años de edad, quien fue detenido el 9 de septiembre de 1992 y según los informes agredido por la policía, sigue recluido en la comisaría de Vereeniging. No se le ha imputado ningún delito. En las dos primeras semanas de su detención fue interrogado por la policía acerca de una presunta posesión de armas de fuego pero no se le ha acusado de delito alguno. Al parecer ya no se le está interrogando. Tras los primeros 30 días de detención en aplicación de las regulaciones para las "zonas de disturbios", el ministro of Orden Público* puede renovar la detención de una persona sin notificación ni audiencia tanto tiempo como la legislación esté en vigor. Hasta el momento las autoridades no han informado al preso de las razones de su detención continuada y los abogados han sido avisados de su detención sólo recientemente.

Oupa Modikoane, Levy Makoe y Michael Kgaile, todos ellos en la veintena, fueron detenidos a lo largo de noviembre de 1992 y siguen recluidos en la comisaría de Vereeniging. Oupa Mokikoane, detenido el 6 de noviembre, ha desarrollado actividades políticas en la zona de "Vaal triangle" como miembro del Partido Comunista Sudafricano (SACP). No se han hecho públicas las razones de la detención de los tres.

INFORMACIÓN GENERAL

Desde que el gobierno sudafricano levantó el estado de emergencia nacional en junio de 1990, las autoridades han utilizado las disposiciones de la Ley de Seguridad Pública para imponer la legislación de emergencia en las poblaciones negras declaradas "zonas de disturbios". El municipio negro de Sebokeng, en el distrito magisterial de Vanderbikjlpark, ha estado gobernado por esta legislación la mayor parte de los dos últimos años y la orden fue renovada por última vez el 28 de octubre de 1992.

ACCIONES RECOMENDADAS: Telegramas, fax, télex, cartas urgentes, cartas por vía aérea, en inglés o en la propia lengua del remitente:

- expresando preocupación porque Morris More se encuentra detenido en régimen de aislamiento en la comisaría de Kliprivier a pesar de que un tribunal le concedió la libertad condicional; instando a que sea liberado sin demora de acuerdo con las disposiciones de la orden de libertad condicional en espera de ser juzgado;
- expresando preocupación porque Victor Radebe, de sólo 16 años de edad, permanece detenido sin cargos en la comisaría de Vereeniging desde el 9 de septiembre de 1992 en aplicación de las disposiciones de la "legislación de disturbios"; solicitando información acerca de las razones de su detención; instando a que sea liberado inmediatamente si no se le acusa de algún delito tipificado en el código penal y se le juzga sin demora;
- expresando preocupación porque Michael Kgaile, Levy Makoe y Oupa Modikoane permanecen detenidos desde noviembre de 1992 en la comisaría de Vereeniging en aplicación de las mismas disposiciones "de disturbios"; solicitando información acerca de las razones de su detención e instando a que sean liberados de inmediato si no se les acusa de algún delito tipificado en el código penal y se les juzga sin demora.

LLAMAMIENTOS A:

1) F W De Klerk
State President
State President's Office
Private Bag X83, Pretoria 0001
Sudáfrica

Telegramas: State President de Klerk, Pretoria, South Africa

Télex: 321695 SPLIB SA
321890 PRES SA
322158 PRES SA

Fax: + 27 12 323 3982

[Tratamiento: Dear State President / Señor Presidente del Estado]

2) H J Kriel
Minister of Law and Order
Department of Law and Order
Private Bag X463, Pretoria 0001
Sudáfrica

[Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro]

Telegramas: Minister Law/Order, Pretoria, South Africa

Télex: 321353
321358 HABS SA (via Ministry of Home Affairs)

Fax: + 27 12 322 2559

3) H J Coetsee
Minister of Justice
Department of Justice
Private Bag X276, Pretoria 0001
Sudáfrica

[Tratamiento: Dear Minister / Señor

Ministro]

Telegramas: Justice Minister, Pretoria, South Africa

Télex: 322139 JUST SA
Fax: + 27 12 326 0991

4) Lt-Gen J F Calitz
Regional Commissioner, Witwatersrand
Private Bag X5
Johannesburg 2000
Sudáfrica

Telegramas: Witwatersrand Regional Police Commissioner, Johannesburg, South Africa
[Tratamiento: Dear Lieutenant-General / Señor Teniente General]

COPIAS A:

Los siguientes periódicos:
Sowetan
POB 6663, Johannesburg 2000
Sudáfrica

The Star
POB 1014, Johannesburg 2000
Sudáfrica

y las organizaciones de derechos humanos:
Independent Board of Inquiry into Informal Repression
P O Box 32293, Braamfontein
Johannesburg 2017, Sudáfrica

Peace Action
P O Box 45096, Mayfair
Johannesburg 2108, Sudáfrica

y a la representación diplomática acreditada de Sudáfrica en el país del remitente.

SE RUEGA ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 27 de enero de 1993.